



Il progetto «THROUGH THE MEMORIES - un secolo di giovani» è stato finanziato dall'Unione europea nell'ambito del programma « Europa per i cittadini »

**Applicabile all'Asse 2, Misura 2.2 "Reti di città"
Misura 2.3 " Progetti della società civile"
l'Asse 1 – "Memoria europea"**

4 eventi sono stati attuati nell'ambito di questo progetto:

Evento 1 - Pieve 2014-

Partecipazione: Ha consentito di riunire 80 cittadini, di cui 5 provenienti dalla città di Berlino (**Germania**), 5 dalla città di Lisbona (**Portogallo**), 70 dalla città di Pieve Santo Stefano e dal territorio di riferimento delle attività di ADN (**Italia**)

Luogo/Data: l'evento è avvenuto a Pieve Santo Stefano (**Italia**) dal 19/09/2014 al 21/09/2014

Descrizione succinta: Questo primo evento è stato dedicato prevalentemente ai coordinatori di progetto e alle persone di riferimento che hanno gestito in seguito le attività insieme ai giovani progressivamente coinvolti. In totale sono stati 13 i relatori coinvolti nelle attività dell'evento Pieve 2014. Il pubblico del Premio Pieve Saverio Tutino (quantificabile nel totale delle 3 giornate in un numero superiore alle 1.200 presenze) ha avuto la possibilità di prendere parte agli eventi pubblici del progetto. L'evento ha permesso di consolidare la rete di istituzioni impegnate nella raccolta, conservazione e valorizzazione della memoria.

Durante l'incontro, sono stati individuati tra i diari, gli scritti autobiografici, le memorie e gli epistolari del fondo Grande Guerra dell'Archivio di Pieve Santo Stefano i testi da utilizzare nell'ambito delle attività di progetto come materiale di approfondimento da trasferire ai giovani coinvolti. La selezione è avvenuta individuando testi scritti da giovani che si sono trovati a vivere in prima persona l'atrocità della guerra di trincea durante il primo conflitto mondiale e che, sia per lo stile che per le emozioni trasmesse, avessero maggiori possibilità di coinvolgere i giovani di oggi nel processo di immedesimazione posto alla base dell'idea progettuale.

La condivisione delle memorie sulla Prima guerra mondiale conservate nell'Archivio di Pieve, le presentazioni del libro "Avanti sempre" e del sito "Grande guerra, i diari raccontano" hanno permesso ai partecipanti di avvicinarsi ad alcune delle memorie più significative riguardanti la Prima guerra mondiale conservate a Pieve e di conoscere le modalità con le quali poter ulteriormente approfondire i vari argomenti. Tutto questo ha ampliato la consapevolezza delle potenzialità in termini culturali e sociali del lavoro di raccolta, conservazione e valorizzazione della memoria. Il libro "Avanti sempre", il sito web "Grande guerra, i diari raccontano" e lo spettacolo teatrale "Milite ignoto" rappresentano infatti 3 esempi di come dalle memorie (in questo caso quelle riferite alla Prima guerra mondiale) si possa produrre nuova cultura che, attraverso linguaggi eterogenei, possa veicolare verso ampie fasce di pubblico vicende storiche troppo spesso considerate "lontane" nel tempo e nello spazio.

Riportiamo parte del programma delle attività con una breve descrizione:

19/09/2014 - Accoglienza ospiti stranieri e sistemazione logistica.

20/09/2014

- Ore 09:30, Visita guidata all'Archivio diaristico nazionale e al Piccolo museo del diario finalizzata alla presentazione delle attività che dal 1984 l'ADN svolge in relazione alla raccolta, conservazione e valorizzazione delle memorie autobiografiche.

- Ore 11:30, Presentazione “La grande guerra, i diari raccontano” con Pier Vittorio Buffa, Giovanni De Luna, Bruno Manfellotto, Luigi Vicinanza, Anna Villari e Nicola Maranesi.

- Ore 14:30, riunione del Comitato di progetto

- Ore 16:30, presentazione libro “Avanti sempre” di Nicola Maranesi. Alla ricerca degli stati d’animo vissuti dai giovani coinvolti nella Prima guerra mondiale, Nicola Maranesi ha setacciato i diari, le memorie e gli epistolari conservati presso il fondo inedito “Guerra Mondiale 1914-18” dell’Archivio di Pieve Santo Stefano.

- Ore 22:45 spettacolo teatrale “Milite Ignoto” di Mario Perrotta. “Milite Ignoto-quindicidiciotto” racconta attraverso un monologo serrato e appassionante l’esperienza emotiva vissuta dai soldati al fronte, letta attraverso lo sconvolgimento sensoriale provocato dalle condizioni di vita nella trincea, le esperienze più traumatiche della vicenda bellica individuale e collettiva quali il bombardamento subito, l’assalto, la morte inferta o subita.

21/09/2014 -

- Ore 09:30, Riunione di progetto con ospite Nicola Maranesi e, in video-conferenza, Luca Piergiovanni (formatore esperto in modalità didattiche non convenzionali) finalizzata alla condivisione tra i partner delle modalità di svolgimento del progetto TTM con particolare focus sulle attività di coinvolgimento dei giovani.

Tutte le attività sono state accompagnate da traduzione in simultanea in lingua inglese al fine di garantire la completa possibilità di comprensione, partecipazione e interazione degli ospiti tedeschi e portoghesi.

Evento 2 - Berlino 2015 -

Partecipazione: ha consentito di riunire 79 cittadini, di cui 9 provenienti dalla città di Pieve Santo Stefano e dal territorio di riferimento delle attività di ADN (**Italia**), 10 dalla città di Lisbona (**Portogallo**), 60 dalla città di Berlino (**Germania**)

Luogo/Data: l’evento è avvenuto a Berlino (**Germania**) dal 05/03/2015 al 08/03/2015

Descrizione succinta: Il luogo centrale per l’incontro è stato individuato presso M3, centro per il tempo libero giovanile e di buon vicinato nel quartiere di Marzahn, nell’estrema periferia Est di Berlino. Berlino 2015, non è stato ideato come un incontro caratterizzato da convegni formali o relazioni accademiche, bensì è stato pensato come un incontro tra cittadini di nazionalità, età, formazione culturale diversificate, uniti dalle finalità del progetto. L’evento ha permesso di aumentare le conoscenze sul Muro di Berlino, la sua costruzione e la sua caduta. Le visite effettuate nei luoghi più significativi del periodo storico del Muro di Berlino sono state caratterizzate da una forte componente di interazione, dialogo e confronto tra i partecipanti. La componente di immedesimazione dei giovani di oggi con i giovani di allora ha rappresentato il mezzo attraverso il quale veicolare la conoscenza e le memorie.

Riportiamo parte del programma delle attività con una breve descrizione:

05/03/2015

- Ore 17:00, incontro e attività iniziali di avvio dell’evento presso centro di aggregazione M3; tale attività ha permesso ai partecipanti di presentarsi e di condividere le proprie aspettative in riferimento all’evento Berlino 2015 e, più in generale, al progetto TTM.

06/03/2015

- Ore 10:00, “The Wall, from Bornholmerstrasse zu Nordbahnhof”; i partecipanti berlinesi (giovani e anziani), portoghesi e italiani hanno visitato insieme una zona della lunghezza indicativa di tre chilometri in cui il Muro di Berlino è ancora visibile. La visita, svolta in lingua tedesca con duplice traduzione in italiano e portoghese, ha permesso ai partecipanti di interagire tra di loro, parlando del Muro, dei propri dubbi e del proprio vissuto. Le varie tappe della visita sono state intervallate dalla lettura di biografie di persone che hanno drammaticamente perso la vita per vicende legate al Muro.

- Ore 15:00, incontro presso AWO neighborhoods center. La prima parte dell’attività è stata dedicata alla presentazione del video realizzato a partire dalle interviste raccolte dai giovani tedeschi nell’ambito delle attività laboratoriali. A seguire si è svolto un dibattito, risultato estremamente inteso e coinvolgente, tra gli ospiti stranieri (italiani e portoghesi) e i berlinesi, giovani e anziani, provenienti dall’ex Berlino Est e dall’ex Berlino Ovest.

07/03/2015

- Ore 10:00, “The Wall, East Side Gallery”. I partecipanti berlinesi (giovani e anziani), portoghesi e italiani hanno visitato insieme una zona di Muro caratterizzato da graffiti della lunghezza indicativa di 1300 metri. Anche questa visita, informale e aperta al confronto, ha permesso di approfondire la conoscenza sul Muro, sulla sua costruzione e sul modo in cui la sua presenza abbia profondamente segnato la vita quotidiana dei berlinesi.

- Ore 15:00, incontro presso il centro di aggregazione per anziani Kiezclub-Rahnsdorf.
 - Ore 16:00, "Mauerstückchen" rappresentazione teatrale realizzata dal gruppo di anziani "Teatro delle esperienze". Lo spettacolo ha proposto la visione, da Est e da Ovest, della caduta del Muro di Berlino attraverso la messa in scena delle esperienze personali dirette degli attori stessi.
 - Ore 17:00, discussione a gruppi sui temi emersi dalla rappresentazione teatrale. Sono stati formati dei gruppi misti (italiani, portoghesi, giovani tedeschi, anziani frequentatori del centro di aggregazione, attori) in cui si è discusso intensamente su ciò che il Muro ha rappresentato per i giovani che ne hanno vissuto la costruzione e che hanno pagato le conseguenze della sua esistenza fino alla sua caduta e oltre. A conclusione di tale discussione i vari gruppi hanno ideato e proposto una scena figurativa improvvisata per rappresentare le emozioni emerse dal confronto svolto.
 - Ore 22:00, visita in notturna alla cupola del Reichstag
- 08/03/2015
- Ore 10:00, riunione di chiusura dell'evento.
 - Ore 11:00, riunione del Comitato di progetto.

Evento 3 - Lisbona 2015 -

Partecipazione: ha consentito di riunire 107 cittadini, di cui 15 provenienti dalla città di Pieve Santo Stefano e dal territorio di riferimento delle attività di ADN (**Italia**), 12 dalla città di Berlino (**Germania**), 80 dalla città di Lisbona (**Portogallo**)

Luogo/Data: l'evento è avvenuto a Lisbona (**Portogallo**) dal 26/06/2015 al 28/06/2015

Descrizione succinta: Al fine di rendere l'evento facilmente fruibile per tutti, AADD ha programmato le attività in zone della città tra loro limitrofe. In specifico, le zone scelte (Mouraria, Largo Intendente e Anjos) appartengono a un'area di Lisbona resa particolarmente interessante dall'integrazione tra molteplici etnie e culture. I siti selezionati per ospitare le singole attività dell'evento sono stati individuati in modo da coinvolgere le realtà associative attive nei vari quartieri. Questo lavoro di rete ha garantito una migliore fruibilità degli spazi e dei servizi, ed ha permesso di ottenere una maggiore diffusione dell'evento, e quindi del progetto TTM, tra gli abitanti e la cittadinanza. L'evento di Lisbona 2015 ha rappresentato il momento in cui le organizzazioni promotrici hanno realmente percepito che il progetto stava raggiungendo gli obiettivi posti, per vari aspetti, in misura superiore rispetto alle aspettative iniziali. Nello specifico, ha permesso di aumentare le conoscenze comuni in riferimento a Prima guerra mondiale, Muro di Berlino e alla Rivoluzione dei Garofani. Lisbona 2015 ha rappresentato un passaggio fondamentale per accrescere la reciproca conoscenza grazie ad una serie di attività eterogenee, strutturate con modalità e linguaggi diversificati. Inoltre le numerose attività non formali di dialogo e confronto tenute durante l'evento hanno permesso ai giovani di approfondire la reciproca conoscenza e di instaurare rapporti umani che si sono rivelati di basilare importanza per la buona riuscita del progetto. AADD, istituzione fondata nel 2013, ha ritenuto che TTM potesse rappresentare l'occasione per presentare nel contesto portoghese alcuni esempi di buone pratiche sviluppate e implementate da altre organizzazioni europee nell'ambito della raccolta e valorizzazione delle memorie autobiografiche. In tal senso la presentazione del libro "Avanti Sempre" e la messa in scena della versione multilingue di "Milite Ignoto", spettacolo teatrale di Mario Perrotta, hanno permesso di mostrare come le memorie possano essere la base per la realizzazione di prodotti culturali e artistici originali.

Riportiamo parte del programma delle attività con una breve descrizione:

26/06/2015

- Ore 15:00, cerimonia di apertura presso il MUDE, Museu do Design e da Moda. In tale evento, aperto al pubblico e che ha visto tra gli invitati numerosi professionisti operanti a Lisbona, AADD ha presentato alla cittadinanza, ai media e ai rappresentanti politici il progetto TTM e, più in generale, le attività dell'istituzione di recente fondazione.
- Ore 22:00 - Concerto del trio "Isabella Mangani". La performance, realizzata presso la "Casa dos Amigos do Minho", è stata ispirata dai materiali autobiografici forniti da ADN e SL così come dalla tradizione musicale portoghese del fado.

27/06/2015

- Ore 11:00 - Presentazione delle attività svolte nell'ambito dei laboratori TTM coordinati da AADD in Portogallo. L'evento è stato organizzato presso la "Casa da Achada", uno dei principali centri culturali per la conservazione e la valorizzazione delle memorie legate alla Rivoluzione dei Garofani del 1974.

- Ore 15:00 - Inaugurazione mostra fotografica di Mario Dondero presso il centro sociale “Cozinha popular da Mouraria”. Nella mostra sono state esposte 18 fotografie di Dondero, uno dei più grandi fotografi italiani contemporanei, aventi come soggetto la Germania ai tempi del Muro di Berlino e il Portogallo nell'epoca della Rivoluzione dei Garofani.
- Ore 16:00 - Inaugurazione dell'esposizione dei materiali prodotti nell'ambito dei laboratori TTM presso il “Cafè do Largo” in Largo Residências. Gli studenti portoghesi hanno avuto qui modo di presentare direttamente in prima persona i lavori realizzati e le considerazioni maturate durante il percorso compiuto.
- Ore 17:30 - Visita guidata nei luoghi simbolo della Rivoluzione dei Garofani.

28/06/2015

- Ore 18:00 - Presentazione del libro “Avanti Sempre” di Nicola Maranesi.

Ore 19:30 - Messa in scena di una versione multilingue dello spettacolo “Milite Ignoto” di Mario Perrotta che, appositamente per l'evento Lisbona 2015, ha realizzato e messo in scena una versione speciale di “Milite Ignoto” in cui l'attore/regista non alterna nel monologo i dialetti italiani di inizio '900, bensì 5 diverse lingue europee (italiano, francese, portoghese, spagnolo e inglese).

Evento 4 - Pieve 2015-

Partecipazione: Ha consentito di riunire 112 cittadini, di cui 10 provenienti dalla città di Berlino (**Germania**), 12 dalla città di Lisbona (**Portogallo**), 90 dalla città di Pieve Santo Stefano e dal territorio di riferimento delle attività di ADN (**Italia**)

Luogo/Data: l'evento è avvenuto a Pieve Santo Stefano (**Italia**) dal 17/09/2015 al 21/09/2015

Descrizione succinta: L'evento Pieve 2015, organizzato in concomitanza dell'annuale Premio Pieve Saverio Tutino, è stato il quarto e ultimo evento di scambio realizzato nell'ambito del progetto TTM. Tale evento conclusivo ha permesso di approfondire ulteriormente la conoscenza sulle attività svolte in relazione alla raccolta, conservazione e valorizzazione delle memorie autobiografiche e delle modalità con le quali un numero sempre maggiore di studiosi, giornalisti, scrittori, artisti si avvicinano alle memorie stesse per offrirne una lettura personale attraverso linguaggi diversificati e originali. Sono stati presentati i risultati del progetto e le restituzioni realizzate dai vari gruppi di giovani italiani, portoghesi e tedeschi. Questo ha permesso di accrescere la consapevolezza delle istituzioni coinvolte circa le modalità di restituzione per rendere maggiormente fruibili le memorie per le nuove generazioni. I prodotti realizzati dai giovani si sono distinti per l'eterogeneità dei linguaggi utilizzati. Nell'ottica della replicabilità dell'esperienza estremamente interessante è risultato il lavoro svolto dal gruppo di giovani italiani. La restituzione da parte di giovani di oggi di memorie di giovani di 100 anni fa attraverso dipinti, brani strumentali e canzoni composte a partire dagli stessi scritti, ha rappresentato un elemento fortemente innovativo che ha dimostrato tutte le sue potenzialità di attrazione nei confronti di un pubblico giovane. I partecipanti al progetto, hanno preso parte a 4 workshop raggruppati sotto il titolo “Interpreti della memoria - le idee, le scelte, le scommesse, i percorsi professionali di quattro protagonisti delle commemorazioni”. Si è voluto proporre ai giovani partecipanti di TTM un confronto aperto con alcuni professionisti che da anni sono impegnati nello studio e nella rielaborazione delle memorie autobiografiche, dal punto di vista giornalistico, registico, di ricerca o artistico. I partecipanti al progetto hanno avuto inoltre la possibilità di ideare e allestire in autonomia uno spazio in occasione dell'evento Pieve 2015. L'organizzazione e la gestione di questo spazio, ha permesso di constatare l'elevato grado di integrazione raggiunto dai giovani italiani, portoghesi e tedeschi. I momenti conviviali, così come le attività informali di dialogo e confronto svolte all'interno dello spazio TTM, si sono distinti per la propensione all'ascolto e al confronto dimostrata da tutti i partecipanti. Inoltre si sono gettate le basi per le future attività comuni al fine di proseguire, al di là della conclusione formale del progetto TTM, il lavoro avviato e le collaborazioni attivate. Riportiamo parte del programma delle attività con una breve descrizione:

18/09/2015

- Ore 11:30 - workshop “Interpreti della memoria”, Giustino Finizio giornalista cinematografico
- Ore 15:00 - workshop “Interpreti della memoria”, Federico Cataldi: regista e documentarista
- Ore 21:30 - Proiezione del film “Torneranno i prati” di Ermanno Olmi (sottotitolato in lingua inglese).

- Ore 23:00 Inaugurazione spazio di restituzione del progetto TTM (chiamato re-Generation) e performance dei giovani italiani. La pittura, la musica, la fotografia, la narrazione sono le forme d'arte, le espressioni emotive scelte dai giovani di TTM per raccontare il vissuto, le emozioni, dei loro coetanei che hanno fatto la storia, e che l'hanno tramandata in forma autobiografica.

19/09/2015

- Ore 09:00 - workshop "Interpreti della memoria", Anna Villari: storica dell'arte

- Ore 10:30 - visita alla sede operativa dell'ADN.

- Ore 14:00 - workshop "Interpreti della memoria", Marco Mondini: ricercatore all'Istituto Storico Italo Germanico-FBK di Trento

- Ore 17:00 - visita al Piccolo museo del diario di Pieve Santo Stefano, percorso museale nato per raccontare l'Archivio diaristico nazionale di Pieve Santo Stefano, e le testimonianze autobiografiche che esso contiene, in maniera innovativa e coinvolgente, attraverso un percorso esponenziale multimediale.

20/09/2015

- Ore 10:30 - riunione Comitato di progetto.

- Ore 16:30 - partecipazione all'evento finale della 31° edizione del Premio Pieve Saverio Tutino, manifestazione che caratterizza annualmente le attività dell'ADN e che, dopo aver presentato gli 8 finalisti, decreta il diario vincitore. Nell'edizione 2015 il premio è stato assegnato a "Con il fuoco nel sangue", un diario della Prima guerra mondiale scritto dal sottotenente Giuseppe Salvemini, nato nel 1897 a Castiglion Fiorentino in provincia di Arezzo.